

# Psalm 23:6

[Front Side]

 cut and laminate

## Pursued by his love

“Surely goodness and merciful love (chesed) shall follow me all the days of my life, and I shall dwell in the house of the LORD forever.”

אֶךְ טוֹב וְחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי כָּל-יְמֵי חַיִּי  
וּשְׁבַתִּי בְּבֵית-יְהוָה לְאָרֶךְ יָמִים

akh' · tohv va·che'sed · yeer-de·foo'·nee · kohl-ye·mei' · chai·yai'  
ve-shav·tee' · be·veit' · Adonai · le·oh'·rek · ya·meem'

3"

5"

[Back Side]

 cut and laminate

## Pursued by his love

The Hebrew verb translated “shall follow me” comes from a root (i.e., radaf: רָדַף) that means “to pursue,” as a hunter chases after his prey...



“Surely goodness and merciful love shall follow me all the days of my life, and I shall dwell in the house of the LORD forever.” - Psalm 23:6

καὶ τὸ ἔλεός σου καταδιώκεται με πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς μου  
καὶ τὸ κατοικεῖν με ἐν οἴκῳ κυρίου εἰς μακρότητα ἡμερῶν (LXX)

3"

5"

# Psalm 23:6

## Grammatical Analysis:

*Pursued by His love...*

אֶךְ	טוֹב	וְחֶסֶד	יִרְדְּפוּנִי	כָּל-יְמֵי	חַיָּי	
akh'	tohv'	va- <b>che'</b> -sed	yeer-de- <b>foo'</b> -nee	kohl-ye- <b>mei'</b>	chai- <b>yai'</b>	
אֶךְ -adv "surely, assuredly"	טוֹב - n ms abs "goodness, welfare, happiness"	וְ - "and" חֶסֶד - n ms "loving- kindness, compassion"	יִרְדֹּף - v qal imprf "to pursue, persecute" נִי - 1cs sfx	כָּל - n ms cstr maqqef "all, each, any" יוֹם - n "day" ms pl cstr	חַיִּים - n mpl cstr חַיִּי - 1cs	
all the days of my life		shall pursue me		goodness and merciful love		surely

וְשָׁבְתִי	בְּבֵית	יְהוָה	לְאָרְךָ	יָמִים
ve-shav-tee'	be-veit'	Adonai	le-oh'-rekh	ya-meem'
וְ - vav cons שָׁב - v "turn, return" qal prf 1cs	בְּ - pfx; "in" בֵּית - n ms constr "house of"	יְהוָה - n abs "YHVH" הָיָה - fr> "to be"	לְ - "to/for" אָרְךָ - n ms cstr "length of" fr> אָרְךָ	יָוִם - n "day" mpl abs יָמִים - mpl sfx
I will return to the house of the LORD		unto the length of days		

"Surely goodness and mercy shall follow me  
all the days of my life, and I will return to the  
house of the LORD forever." (Psalm 23:6)

אֶךְ טוֹב וְחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי כָּל-יְמֵי חַיָּי  
וְשָׁבְתִי בְּבֵית-יְהוָה לְאָרְךָ יָמִים

καὶ τὸ ἑλεός σου καταδιώξεται με πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς μου  
καὶ τὸ κατοικεῖν με ἐν οἴκῳ κυρίου εἰς μακρότητα ἡμερῶν (LXX)

hebrew4christians.com